安全理事会

GENERALS/1996/878
25 October 1996
CHINESE

1996年10月24日

秘书长给安全理事会主席的信

谨提到我1996年10月14日关于扎伊尔东部局势发展的信。我遗憾地通知安理会，在那以后局势已进一步恶化。

过去一周，扎伊尔境内的和看来是越过边界的军事活动都已升级。结果使人道主义情况进一步恶化。

面对扎伊尔部队和武装的巴尼亚穆伦格人之间的战斗加剧，在扎伊尔与卢旺达和布隆迪接壤的乌维拉和布卡武区域估计有300 000人在迁移。这些在迁移的人包括220 000名难民，其中143 000名来自布隆迪，75 000名来自卢旺达，他们在10月19日至20日这个周末逃离了分布在乌维拉和布卡武之间一段75公里长公路沿线的12个难民营。据报其中约60 000人已前往布卡武，还有因为这场冲突而流离失所的10 000名扎伊尔人也逃到布卡武。战斗使乌维拉区域八个难民营的难民无法前往布卡武。他们主要是布隆迪难民，相信他们目前在周围的山区。在布卡武地区，害怕巴尼亚穆伦格人即将进攻的卢旺达难民已逃离了至少3个难民营。联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)正指引来自乌维拉的新难民前往布卡武西南离边界较远的难民营。同时，今天看到数以万计的人从布卡武东边走向这些难民营。

1996年10月17日，我派遣我的特使易卜拉希马·法尔先生前往金沙萨，评估局势，并考虑联合国可以采取什么行动来缓和扎伊尔东部的紧张局势。10月22日，难民事务高级专员绪方贞子夫人呼吁所有各方立即停止暴力行动，以免一个饱经苦难的区域再发生一场人道主义灾难。高级专员还关切因战斗而无法进行工作的人道主义工作人员的安全。在难民专员办事处和我的特使进行干预后，已作出了安排，在当天稍后撤出难民专员办事处、其他联合国机构和非政府组织余下的58名国际工作人员。

同日，卢旺达政府敦促难民返回卢旺达，并重申保证他们可以安全和体面地返回。出于关切在扎伊尔东部引人注目的人道主义情况，并受到在卢旺达当局这项声明的鼓舞，高级专员通过当地媒体发出消息，向难民保证，虽然难民专员办事处将设法竭尽所能就地协助他们，但办事处准备帮助他们返回卢旺达，并为此目的提高了它在卢旺达境内的接待和援助能力。

过去几天，我一直同当事各方和有关政府接触，敦促它们保持克制和停止敌对行动，以便有时间和空间进行必要的政治对话。

由于未能从政治、经济和安全方面解决大湖区冲突的根源，已再次发生了暴力急剧上升和人类受苦受难的情况，除非立即采取紧急措施遏制局势，否则这种情况很可能失去控制。

请将本信内容提请安全理事会成员注意为荷。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)